

中国古典文学八大名著白话精编

# 红楼梦



华语教学出版社 SINOLINGUA

(京)新登字 134 号

# 红楼梦

曹怀新 缩编

\*

华语教学出版社出版  
(中国北京百万庄路 24 号)

邮政编码 100037

1201 印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行

1993 年(32 开)第一版

(汉)

印数 12.5 字数 270 千字 印数 1—5000 套

ISBN 7-80052-260-1/H · 258

定价:9.40 元

丛书主编 陈中益  
编委 (按姓氏笔划排列)  
王民京 李增辉 张国华  
张媛媛 陈中益 林文强  
岳维善 黄祥年 曹怀新

## 序

中华文化博大精深，表现在各个方面。专就文学而论，历代所承认的一些正统的文学名著和文学名家，当然能代表和表现中华文化，但这并不是一切。五四运动以后，一批家喻户晓却不能登大雅之堂的古典小说，获得了新的生命，得到了新的地位，昂然走入过去对它们是禁地的中国文学史。这批小说也能代表和表现中华文化，而且据我看，其深度和广度，其影响还要超过前者。众所周知，中国普通老百姓的历史知识，很大一部分来自《三国演义》等书。他们的伦理道德概念，也有一部分来自这些古典小说。这一批小说，对陶冶民族心灵所起的作用，是十分巨大的，简直无法估量。

在过去，我国人民的生活节奏比较缓慢，人们有时间慢慢悠悠地阅读这一批古典小说。他们从这些书中得到的好处，除了上面所说的以外，还有美感享受这一面的。我想，根据我们个人的经验，这一点是无可争议的。

但是，时至今日，我们置身于信息爆炸的环境中，生活节奏大大加速，很少有人能够慢条斯理地阅读长达百万字的古典小说了，这方面的需要却并未消失。怎么办呢？唯一的办法就是出缩写本。这种办法过去已有人尝试过了，我记得茅盾就搞过他们称之为“洁本”的东西。面好像不是太广，影

响好像也不是太大。

现在中国之友杂志社会同华语教学出版社，经过了一段时间的组织、联系工作，邀请了多位高等学校的教授和中青年作家，将八部流行了多年的、影响广被的古典小说，缩写成每部二十万字左右的白话本，这实在是极具胆识、顺乎人心、适应潮流的工作，值得我们衷心赞赏。有此八书在手，则对中国古典小说可以得一全貌，这将大大地有助于弘扬祖国优秀文化，发扬爱国主义精神，潜移默化，提高人民的心理素质。我非常乐意写这一篇短序，为之鼓吹。

季 羨 林

1992. 9. 10

# 目 录

序	.....	
第 一 回	贾夫人仙逝扬州城 史太君接孤荣国府	(1)
第 二 回	贾宝玉奇缘识金锁 薛宝钗巧合认通灵	(10)
第 三 回	秦可卿死封龙禁尉 王熙凤协理宁国府	(18)
第 四 回	林如海灵返苏州郡 贾元春才选凤藻宫	(28)
第 五 回	林黛玉俏语谑娇音 贾宝玉听曲妄参禅	(36)
第 六 回	滴翠亭杨妃戏彩蝶 理香冢飞燕泣残红	(46)
第 七 回	蒋玉函情赠茜香罗 薛宝钗羞笼红麝串	(57)
第 八 回	享福人福深还祷福 多情女情重愈斟情	(67)
第 九 回	宝钗借扇机待双敲 晴雯撕扇千金一笑	(75)
第 十 回	含耻辱金钏情烈死 动唇舌宝玉承笞	(87)

第十一回	绣鸳鸯梦兆降云轩 识定情悟梨香院	..... (96)
第十二回	史太君两宴大观园 金鸳鸯三宣牙牌令	..... (108)
第十三回	贾宝玉品茶栊翠庵 刘老老醉卧怡红院	..... (119)
第十四回	闲取乐偶攒金庆寿 不了情暂撮土为香	..... (128)
第十五回	尴尬人难免尴尬事 鸳鸯女誓绝鸳鸯偶	..... (139)
第十六回	慕雅斋女精词艺 脂粉香娃割腥啖膻	..... (148)
第十七回	俏平儿情掩虾须镯 勇晴雯病补孔雀裘	..... (157)
第十八回	辱亲女愚妾争闲气 欺幼主刁奴蓄险心	..... (165)
第十九回	慧紫鹃情辞试莽玉 慈姨妈爱语慰痴蕙	..... (174)
第二十回	憨湘云醉眠芍药圃 寿怡红夜宴群芳	..... (184)
第二十一回	贾二舍偷娶尤二姨 尤三姐思嫁柳二郎	..... (196)
第二十二回	情小妹耻情归地府 冷二郎一冷入空门	..... (208)
第二十三回	苦尤娘赚入大观园吞金自逝 酸凤姐大闹宁国府借刀杀人	..... (218)
第二十四回	嫌隙人有闲心事 痴丫头误拾绣春囊	..... (230)
第二十五回	惑奸谗抄检大观园 正言词戳奴遭报	..... (238)
第二十六回	俏丫鬟抱屈夭风流 美优伶斩情归水月	..... (247)

第二十七回	呆霸王悔娶河东吼 美香菱屈受贪夫棒	..... (260)
第二十八回	病潇湘痴魂惊恶梦 贾元妃染恙省宫闱	..... (271)
第二十九回	薛文起复惹放流刑 林黛玉闲情解琴书	..... (280)
第三十回	走火入魔妙姑神迷 杯弓蛇影起孽卿绝粒	..... (289)
第三十一回	宴海棠贾母赏花妖 失宝玉通灵知奇祸	..... (298)
第三十二回	瞒消息凤姐设奇谋 泄机关颦儿迷本性	..... (309)
第三十三回	林黛玉焚稿断痴情 薛宝钗出阁成大礼	..... (319)
第三十四回	苦绛珠魂归离恨天 病神瑛泪洒相思地	..... (328)
第三十五回	锦衣军查抄宁国府 史太君祷天拜佛堂	..... (337)
第三十六回	史太君寿终归地府 王凤姐力诎失人心	..... (347)
第三十七回	活冤孽妙姑遭大劫 释旧憾紫鹃感痴郎	..... (358)
第三十八回	王熙凤历幻返金陵 贾宝玉幻境悟仙缘	..... (369)
第三十九回	中乡魁宝玉却尘缘 沐皇恩贾家延世泽	..... (379)



# 第一回 贾夫人仙逝扬州城 史太君接孤荣国府

——此开卷第一回也。作者自云：曾历过一番梦幻之后，故将真事隐去，而借通灵说此《石头记》一书也。

看官你道此书从何而起？说来虽近荒唐，细玩颇有趣味。却说那女娲氏炼石补天之时，于大荒山无稽崖炼成高十二丈、见方二十四丈大的顽石三万六千五百零一块。那娲皇只用了三万六千五百块，单单剩下一块未用。弃在青埂峰下。谁知此石自经锻炼之后，灵性已通，自来自去，可大可小。因见众石俱得补天，独自己无才不得入选，遂自怨自愧，日夜悲哀。一日正当嗟悼之际，俄见一僧一道远远而来，生得骨格不凡，丰神迥异，来到这青埂峰下，席地坐谈。见着这块鲜莹明洁的石头，且又缩成扇坠一般，甚属可爱。那僧托于掌上，笑道：“形体倒也是个灵物了，只是没有实在的好处。须得再镌上几个字，使人人见了便知你是个奇物，然后携你到那昌明隆盛之邦、诗礼簪缨之族、花柳繁华地、温柔富贵乡那里去走一遭。”石头听了大喜，因问：“不知可镌何字？携到何方？望乞明示。”那僧笑道：“你且莫问，日后自然明白。”说毕，便袖了，同那道人飘然而去，竟不知投向何方。

话说这林如海姓林名海，表字如海，乃是前科的探花，本贯姑苏人氏，今钦点为巡盐御史。这林如海之祖也曾袭过列

侯的，今到如海，业经五世，——起初只袭三世，因当今隆恩盛德，额外加恩，至如海之父又袭了一代，到了如海便从科第出身。虽系世禄之家，却是书香之族。如海年已五十，只有一个三岁之子，又于去岁亡了，虽有几房姬妾，奈命中无子，亦无可如何之事。只嫡妻贾氏生得一女，乳名黛玉，年方五岁，夫妻爱之如掌上明珠。见他生得聪明俊秀，也欲使他识几个字，不过假充养子，聊解膝下荒凉之叹。

且说贾雨村谪官在旅店偶感风寒，愈后又因盘费不继，正欲得一个居停之以为息肩之地。偶遇两个旧友认得新盐政，知他正要请一西席教训女儿。遂将雨村荐进衙门去。这女学生年纪幼小，身体又弱，工课不限多寡，其余不过两个伴读丫鬟，故雨村十分省力，正好养病。看看又是一载有余，不料女学生之母贾氏夫人一病而亡。女学生奉侍汤药，守丧尽礼，过于哀痛，素本怯弱，因此旧病复发，有好些时不曾上学。雨村闲居无聊，每当风日晴和，饭后便出来闲步。

这一日偶至郊外，欲到那肆中沽饮三杯，以助野趣。于是移步行来。刚入肆门，忽听得后面有人叫道：“雨村兄恭喜了！”

雨村忙回头看时，不是别人，乃是当日同僚一案参革的张如圭。他系此地人，革后家居，今打听得都中奏准起复旧员之信，他便四下里寻情找门路，忽遇见雨村，故忙道喜。二人见了礼，张如圭便将此信告知雨村，雨村欢喜，忙忙叙了两句，各自别去回家。回至馆中，忙寻邸报看真确了，次日面谋之如海。如海道：“天缘凑巧，因贱荆去世，都中家岳母念及小女无人依傍，前已遣了男女船只来接，因小女未曾大痊，故尚未行，此刻正思送女进京。因向蒙教训之恩，未经

酬报，遇此机会岂有不尽心图报之理。弟已预备之，修下荐书一封，托内兄务为周全，方可稍尽弟之鄙诚；即有所费，弟于内家信中写明，不劳吾兄多虑。”

那女学生原不忍离亲而去，无奈他外祖母必欲其往，且兼如海说：“汝父年已半百，再无续室之意，且汝多病，年又极小，上无亲母教养，下无姊妹扶持。今去依傍外祖母及舅氏姊妹，正好减我内顾之忧，如何不去？”黛玉听了，方洒泪拜别，随了奶娘及荣府中几个老妇登舟而去。雨村另有船只，带了两个小童，依附黛玉而行。

一日到了京都，雨村先整了衣冠，带着童仆，拿了名帖至荣府。彼时贾政已看了妹丈之书，便极力帮助，不在话下。

且说黛玉自上了轿，进了城，从纱窗中瞧了一瞧，其街市之繁华，人烟之阜盛，自非别处可比。又行了半日，忽见街北蹲着两个大狮子，三间兽头大门，门前列坐着十来个华冠丽服之人，正门不开，只东西两角门有人出入。正门之上有一匾，匾上大书“敕造宁国府”五个大字。黛玉想道：“这是外祖父的长房了。”又往西不远，照样也是三间大门，方是“荣国府”，却不进正门，只由西角门而进。

黛玉方进房，只见两个人扶着一位鬓发如银的老母迎上来。黛玉知是外祖母来了，正欲下拜，早被外祖母抱住，搂入怀中，“心肝儿肉”叫着大哭起来。众人慢慢解劝，那黛玉方拜见了外祖母。

众人见黛玉年纪虽小，其举止言谈不俗，身体面貌虽弱不胜衣，却有一段风流态度，便知他有不足之症。因问：“常服何药？”黛玉道：“我自来如此，从会吃饭时便吃药。如今还是吃人参养荣丸。”贾母道：“这正好，我这里正配丸药呢，

叫他们多配一料就是了。”

一语未完，只听见后院中有笑语声：“我来迟了，没得迎接远客！”黛玉思忖道：“这些人个个皆敛声屏气如此，这来者是谁，这样放诞无礼？”心下想时，只见一群媳妇丫鬟拥着一个丽人从后房进来。贾母笑道：“你不认得他：他是我们这里有名的一个泼辣货，南京所谓‘辣子’，你只叫他‘凤辣子’就是了。”黛玉正不知以何称呼，众姊妹都忙告诉黛玉道：“这是琏二嫂子。”黛玉虽不曾识面，听见他母亲说过：大舅贾赦之子贾琏，娶的就是二舅母王氏的内侄女；自幼假充男儿教养，学名叫做王熙凤。黛玉忙陪笑见礼，以“嫂”呼之。

这熙凤携着黛玉的手，上下细细打量一回，便仍送至贾母身边坐下，因笑道：“天下真有这样标致人儿！我今日才算看见了，况且这通身的气派竟不象老祖宗的外孙女儿，竟是嫡亲的孙女儿似的，怨不得老祖宗天天嘴里心里放不下。我一见了妹妹，一心都在他身上。”又忙拉着黛玉的手问道：“妹妹几岁了？可也上过学？现吃什么药？在这里别想家，要什么吃的、什么玩的，只管告诉我。丫头老婆们不好，也只管告诉我。”黛玉一一答应。

当下茶果已撤，贾母命两个老嬷嬷带黛玉去见两个舅舅去。早有众小厮拉过一辆翠幄清油车来，邢夫人携了黛玉坐上。出了西角门往东，过荣府正门，入一黑漆大门内，至仪门前方下了车。及进入正室，早有许多艳妆丽服之姬妾丫鬟迎着。邢夫人让黛玉坐了，一面令人到外书房中请贾赦。一时回来说：“老爷说了：连日身上不好，见了姑娘彼此伤心，暂且不忍相见。劝姑娘不必伤怀想家，跟着老太太和舅母，是和家里一样的。”黛玉忙站起身来，一一答应了。再坐一刻便

告辞。

一时黛玉进入荣府，到了东南三间小正房内。王夫人因说：“你舅舅今日斋戒去了，再见罢。只是有句话嘱咐你：你三个姐妹倒都极好，以后一处念书认字，学针线，或偶一玩笑，却都有个尽让的。我就只一件不放心：我有一个孽根祸胎，是家里的‘混世魔王’，今日因往庙里还愿去，尚未回来，晚上你看见就知道了。你以后总不用理会他，你这些姐姐妹妹都不敢沾惹他的。”黛玉素闻母亲说过，有个内侄乃衔玉而生，顽劣异常，不喜读书，最喜在内帏厮混，外祖母又溺爱，无人敢管。今见王夫人所说，便知是这位表兄，一面陪笑道：“舅母所说，可是衔玉而生的？在家时记得母亲常说，这位哥哥比我大一岁，小名就叫宝玉，性虽憨顽，说待姊妹们却是极好的。”王夫人笑道：“你不知道原故：他心上一喜，便生出许多事来。所以嘱咐你别理会他。他嘴里一时甜言蜜语，一时有天没日，疯疯傻傻，只休信他。”黛玉一一的都答应着。

忽见一个丫鬟来说：“老太太那里传晚饭了。”王夫人遂携黛玉穿过一个东西穿堂，进入后房门，已有许多人在此侍候，见王夫人来，方安设桌椅。贾珠之妻李氏捧杯，熙凤安箸，王夫人进羹。贾母正面榻上独坐，两旁四张空椅，熙凤忙拉黛玉在左边第一张椅子上坐下，黛玉十分推让。贾母笑道：“你舅母和嫂子们是不在这里吃饭的。你是客，原该这么坐。”黛玉方告了座，就坐了。贾母命王夫人也坐了。迎春姊妹三个告了座方上来，迎春坐右手第一，探春左第二，惜春右第二。旁边丫鬟执着拂尘、漱盂、巾帕，李纨凤姐立于案边布让；外间侍候的媳妇丫鬟虽多，却连一声咳嗽不闻。饭毕，各各有丫鬟用小茶盘捧上茶来。又有人捧过漱盂来，黛

玉也漱了口，又盥手毕，然后又捧上茶来，这方是吃的茶。贾母便说：“你们去罢，让我们自在说话儿。”王夫人遂起身，又说了两句闲话儿，方引李、凤二人去了。

贾母因问黛玉念何书。一语未了，只听外面一阵脚步响，丫鬟进来报道：“宝玉来了。”黛玉心想，这个宝玉不知是怎样个惫懒人呢。及至进来一看，却是位青年公子。黛玉一见便吃一大惊，心中想道：“好生奇怪，倒象在那里见过的，何等眼熟！”只见这宝玉向贾母请了安，贾母便命：“去见你娘来。”即转身去了。一回再来时，已换了冠带，越显得面如敷粉，唇若施脂，转盼多情，语言若笑。

贾母见他进来，笑道：“外客没见就脱了衣裳了，还不快去见你妹妹呢。”宝玉早已看见了一个袅袅婷婷的女儿，便料定是林姑妈之女，忙来见礼。宝玉笑道：“这个妹妹我曾见过的。”贾母笑道：“又胡说了，你何曾见过？”宝玉笑道：“虽没见过，却看着面善，心里倒象是远别重逢的一般。”因又问黛玉：“可有玉没有？”众人都不解。黛玉便忖度着：“因他有玉，所以才问我的。”便答道：“我没有玉。你那玉也是件稀罕物儿，岂能人人皆有？”宝玉听了，登时发作起狂病来，摘下那玉就狠命摔去，骂道：“什么罕物！人的高下不识，还说灵不灵呢！我也不要这劳什子！”吓的地下众人一拥争去拾玉。贾母急的搂了宝玉道：“孽障！你生气要打骂人容易，何苦摔那命根子！他说没有，也是不便自己夸张的意思啊。你还不好生带上，仔细你娘知道！”说着便向丫鬟手中接来亲与他带上。宝玉听如此说，想了一想，也就不生别论。

如今且说贾雨村授了应天府，一到任就有件人命官司详至案下，却是两家争买一婢，各不相让，以致殴伤人命。彼

时雨村即拘原告来审。那原告道：“被打死的乃是小人的主人。因那日买了个丫头，不想系拐子拐来卖的。这拐子先已得了我家的银子，我家小主人原说第三日方是好日，再接入门；这拐子又悄悄的卖与了薛家。被我们知道了，去找拿卖主，夺取丫头。无奈薛家原系金陵一霸，倚财仗势，众豪奴竟将我小主人打死了。凶身主仆已皆逃走。小人告了一年的状，竟无人作主。求太老爷拘拿凶犯，以扶善良，存歿感激大恩不尽！”雨村听了，大怒道：“那有这等事！打死人竟白白的走了拿不来的？”便发签差公人立刻将凶犯家属拿来拷问。只见案旁站着个门子，使眼色不叫他发签。雨村心下狐疑，只得停了手，退堂至密室。

雨村道：“方才何故不令发签？”门子道：“老爷荣任到此，难道就没抄一张本省的护官符来不成？”雨村忙问：“何为护官符？”门子道：“如今凡作地方官的，都有一个私单，上面写的是本省最有权势极富贵的大乡绅名姓，各省皆然。倘若不知，一时解犯了这样的人家，不但官爵，只怕连性命也难保呢！——所以叫做护官符。”一面说，一面从顺袋中取出一张抄的护官符来，递与雨村看时，上面皆是本地大族名宦之家的俗谚口碑，云：

贾不假，白玉为堂金作马。阿房宫，三百里，住不下金陵一个史。东海缺少白玉床，龙王来请金陵王。丰年好大雪，珍珠如土金如铁。

雨村笑问门子道：“这样说来，却怎么了结此案？”门子笑道：“小的听见老爷补升此任，系贾府王府之力；此薛蟠即贾府之亲；老爷何不顺水行舟做个人情，将此案了结，日后也好去见贾王二公？”雨村道：“你说的何尝不是。”

至次日坐堂，勾取一千有名人犯。雨村详加审问，果见冯家人口稀少，不过赖此欲得些烧埋之银；薛家仗势倚情，偏不相让，故致颠倒未决。雨村便徇情枉法，胡乱判断了此案，冯家得了许多烧埋银子，也就无甚话说了。

且说打死冯渊的那薛公子，亦系金陵人氏，本是书香继世之家。只是如今这薛公子幼年丧父，寡母又怜他是个独根孤种，未免溺爱纵容些，遂致老大无成；且家中有百万之富，现领着内帑钱粮，采办杂料。薛公子学名薛蟠，表字文起，性情奢侈，言语傲慢；虽也上过学，不过略识几个字，终日惟有斗鸡走马、游山玩景而已。虽是皇商，一应经纪世事全然不知，不过赖祖父旧日的情分，户部挂个虚名支领钱粮，其余事体，自有伙计老家人等措办。寡母王氏乃现任京营节度王子腾之妹，与荣国府贾政的夫人王氏是一母所生的姊妹，今年方五十上下，只有薛蟠一子。还有一女，比薛蟠小两岁，乳名宝钗，生得肌骨莹润，举止娴雅。当时他父亲在日极爱此女，令其读书识字，较之乃兄竟高十倍。

近因今上崇尚诗礼，征采才能，降不世之隆恩，除聘选妃嫔外，在世宦名家之女，皆得亲名达部，以备选择，为公主郡主入学陪侍，充为人才赞善之职。薛蟠素闻得都中乃第一繁华之地，正思一游，便趁此机会，一来送妹妹待选，二来望亲，三来亲自入部销算旧帐，再计新支，——其实只为游览上国风光之意。因此早已检点下行装细软，不想偏遇着那拐子，买了英莲。薛蟠见英莲生的不俗，立意买了作妾，又遇冯家来夺，因恃强喝令豪奴将冯渊打死，便将家中事务，一一嘱托了族中人并几个老家人，自己同着母亲妹子竟自起身长行去了。



那时王夫人已知薛蟠官司一事亏贾雨村暗中维持了，才放了心。过了几日，忽家人报：“姨太太带了哥儿姐儿合家进京在门外下车了。”喜的王夫人忙带了人接到大厅上，将薛姨妈等接进去了。姊妹们一朝相见，悲喜交集，自不必说。叙了一番，又引着拜见贾母，将人情土物各种酬献了。合家俱厮见过，又治席接风。王夫人原要留住，贾母也就遣人来说：“请姨太太就在这里住下，大家亲密些。”薛姨妈正欲同居一处，方可拘紧些儿，若另在外边，又恐薛蟠纵性惹祸，遂忙应允。又私与王夫人说明：“一应日费供给，一概都免，方是处常之法。”王夫人知他家不难于此，遂亦从其自便。从此后，薛家母女就在梨香院住了。日后如何，下回分解。